

## Karta danych technicznych

### Odbiornik kurtyny świetlnej

Nr art.: 50118664  
CML730i-R05-800.A/CN-M12



Ilustracja może się różnić od stanu rzeczywistego

#### Treść

- Dane techniczne
- Rysunki wymiarowe
- Przyłącze elektryczne
- Obsługa i wskazanie
- Pasujące nadajniki
- Kod artykułu
- Wskazówki
- Akcesoria



## Dane techniczne

## Dane podstawowe

|                   |                                                          |
|-------------------|----------------------------------------------------------|
| Seria             | 730                                                      |
| Zasada działania  | Jednokierunkowa zasada działania                         |
| Rodzaj urządzenia | Odbiorniki                                               |
| zawarty           | 2 szt. wpustów przesuwanych BT-NC                        |
| Aplikacja         | Mierzenie obiektu<br>Wykrywanie przezroczystych obiektów |

## Wersja specjalna

|                  |                                                                                              |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wersja specjalna | Odczyt wiązki równoległej<br>Odczyt wiązki ukośnej<br>Wykrywanie za pomocą wiązek krzyżowych |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|

## Dane optyczne

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Długość pola pomiarowego | 800 mm       |
| Liczba wiązek            | 160 Piece(s) |
| Odstęp wiązek            | 5 mm         |

## Dane pomiarowe

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Minimalna średnica obiektu | 10 mm |
|----------------------------|-------|

## Dane elektryczne

|                      |                                                                                  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Okablowanie ochronne | Ochrona przecizwarciova<br>Ochrona przed zamianą biegunów<br>Ochrona przejściowa |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|

## Parametry wydajnościowe

|                          |                                                                                                         |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie zasilania $U_B$ | 18 ... 30 V, DC                                                                                         |
| Tętnienie resztkowe      | 0 ... 15 %, z $U_B$                                                                                     |
| Prąd w obwodzie otwartym | 0 ... 215 mA, Podane wartości odnoszą się do całego pakietu, składającego się z nadajnika i odbiornika. |

## Wejścia/wyjścia do wyboru

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Prąd wyjściowy, maks.           | 100 mA                             |
| Opór wejściowy                  | 6.000 $\Omega$                     |
| Liczba wejść/wyjść do wyboru    | 2 Piece(s)                         |
| Rodzaj                          | Wejścia/wyjścia do wyboru          |
| Rodzaj napięcia, wyjścia        | DC                                 |
| Napięcie przełączające, wyjścia | typ. $U_B$ / 0 V                   |
| Rodzaj napięcia, wejścia        | DC                                 |
| Napięcie przełączające, wejścia | high: $\geq 6V$<br>low: $\leq 4 V$ |

## Wejście/wyjście 1

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Opóźnienie aktywacji/blokady | 1 ms |
|------------------------------|------|

## Zachowanie czasowe

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Opóźnienie gotowości   | 450 ms     |
| Czas cyklu             | 1,75 ms    |
| Czas reakcji na wiązkę | 10 $\mu s$ |

## Interfejs

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Rodzaj             | CANopen |
| CANopen<br>Funkcja | Proces  |

## Interfejs Serwis

|                    |                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------|
| Rodzaj             | IO-Link                                                    |
| IO-Link<br>Funkcja | Konfiguracja/parametryzacja przez oprogramowanie<br>Serwis |

## Przylączy

|                  |            |
|------------------|------------|
| Liczba przylączy | 2 Piece(s) |
| Wyjście wtyczki  | osiowy     |

## Przylączy 1

|                  |                                                                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funkcja          | Interfejs konfiguracyjny<br>Połączenie z nadajnikiem<br>Sygnał IN<br>Sygnał OUT<br>Zasilanie napięciem |
| Rodzaj przylączy | Wtyczki okrągłe                                                                                        |
| Rozmiar gwintu   | M12                                                                                                    |
| Typ              | male                                                                                                   |
| Materiał         | Metal                                                                                                  |
| Liczba pinów     | 8 -pin                                                                                                 |
| Kodowanie        | Z kodowaniem A                                                                                         |

## Przylączy 2

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Funkcja          | BUS IN<br>BUS OUT |
| Rodzaj przylączy | Wtyczki okrągłe   |
| Rozmiar gwintu   | M12               |
| Typ              | female            |
| Materiał         | Metal             |
| Liczba pinów     | 5 -pin            |
| Kodowanie        | Z kodowaniem A    |

## Dane mechaniczne

|                             |                                                       |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Konstrukcja                 | prostopadłościenny                                    |
| Wymiar (szer. x wys. x dł.) | 29 mm x 35,4 mm x 875 mm                              |
| Materiał obudowy            | Metal                                                 |
| Obudowa metalowa            | Aluminium                                             |
| Materiał osłony obiektywu   | Tworzywo sztuczne                                     |
| Masa netto                  | 1.000 g                                               |
| Kolor obudowy               | srebrny                                               |
| Rodzaj mocowania            | Montaż w rowkach<br>przez opcjonalny element mocujący |

## Obsługa i wskazanie

|                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Rodzaj wskazania                   | LED<br>Wyświetlacz OLED       |
| Liczba LED                         | 2 Piece(s)                    |
| Rodzaj konfiguracji/parametryzacji | Oprogramowanie<br>Przyuczenie |
| Elementy sterujące                 | Klawiatura foliowa            |

## Parametry otoczenia

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| Temperatura otoczenia podczas pracy            | -30 ... 60 °C |
| Temperatura otoczenia w miejscu przechowywania | -40 ... 70 °C |

## Dane techniczne

### Certyfikaty

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Stopień ochrony    | IP 65         |
| Klasa ochrony      | III           |
| Dopuszczenia       | c UL US       |
| Obowiązujące normy | IEC 60947-5-2 |

### Klasyfikacja

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Numer taryfy celnej | 90314990 |
| ECLASS 5.1.4        | 27270910 |
| ECLASS 8.0          | 27270910 |
| ECLASS 9.0          | 27270910 |
| ECLASS 10.0         | 27270910 |
| ECLASS 11.0         | 27270910 |
| ECLASS 12.0         | 27270910 |
| ECLASS 13.0         | 27270910 |
| ECLASS 14.0         | 27270910 |
| ECLASS 15.0         | 27270910 |
| ETIM 5.0            | EC002549 |
| ETIM 6.0            | EC002549 |
| ETIM 7.0            | EC002549 |
| ETIM 8.0            | EC002549 |
| ETIM 9.0            | EC002549 |
| ETIM 10.0           | EC002549 |

Technical drawing of a double door system, showing front and side views with dimensions and labels.

**Front View (Top):**

- Overall width: 1000 mm.
- Overall height: L.
- Door panels: F.
- Central opening height: B.
- Central opening width: Y.
- Door panel thickness: 29 mm.
- Door panel width: 67 mm.
- Door panel height: 51,5 mm.
- Door panel width: 54,8 mm.
- Door panel width: 35,4 mm.
- Door panel width: 18 mm.
- Door panel width: 15 mm.

**Side View (Bottom):**

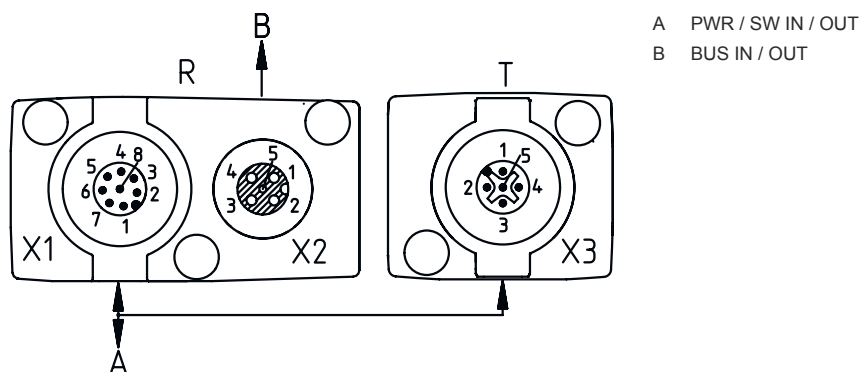
- Overall width: 1000 mm.
- Overall height: L.
- Door panels: F.
- Central opening height: B.
- Central opening width: Y.
- Door panel thickness: 29 mm.
- Door panel width: 67 mm.
- Door panel height: 51,5 mm.
- Door panel width: 54,8 mm.
- Door panel width: 35,4 mm.
- Door panel width: 18 mm.
- Door panel width: 15 mm.

**Labels:**

- R: Right door panel.
- T: Left door panel.
- F: Door panel.
- G: Door handle.

- |   |                                 |   |                        |
|---|---------------------------------|---|------------------------|
| A | Odstęp wiązek 5 mm              | L | Długość profilu 808 mm |
| B | Długość pola pomiarowego 800 mm | T | Nadajniki              |
| F | Gwint M6                        | R | Odbiorniki             |
| G | Rowek mocujący                  | Y | 2,5 mm                 |

## Rysunki wymiarowe



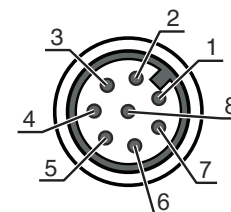
## Przylącze elektryczne

## Przylącze 1

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| Funkcja          | Interfejs konfiguracyjny |
|                  | Połączenie z nadajnikiem |
|                  | Sygnał IN                |
|                  | Sygnał OUT               |
|                  | Zasilanie napięciem      |
| Rodzaj przylącza | Wtyczki okrągłe          |
| Rozmiar gwintu   | M12                      |
| Typ              | male                     |
| Materiał         | Metal                    |
| Liczba pinów     | 8 -pin                   |
| Kodowanie        | Z kodowaniem A           |

## Pin Obsadzenie pinów

|   |            |
|---|------------|
| 1 | V+         |
| 2 | I/O 1      |
| 3 | GND        |
| 4 | IO-Link    |
| 5 | I/O 2      |
| 6 | RS 485 Tx- |
| 7 | RS 485 Tx+ |
| 8 | FE/SHIELD  |

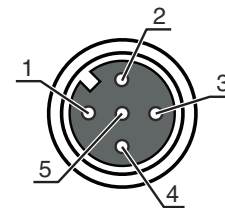


## Przylącze 2

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Funkcja          | BUS IN          |
|                  | BUS OUT         |
| Rodzaj przylącza | Wtyczki okrągłe |
| Rozmiar gwintu   | M12             |
| Typ              | female          |
| Materiał         | Metal           |
| Liczba pinów     | 5 -pin          |
| Kodowanie        | Z kodowaniem A  |

## Przylącze elektryczne

| Pin | Obsadzenie pinów |
|-----|------------------|
| 1   | FE/SHIELD        |
| 2   | n.c.             |
| 3   | CAN GND          |
| 4   | CAN H            |
| 5   | CAN L            |



## Obsługa i wskazanie

| LED | Wskazanie               | Znaczenie                                     |
|-----|-------------------------|-----------------------------------------------|
| 1   | zielony, światło ciągłe | Gotowość do pracy                             |
|     | zielony, migające       | Przyuczenie / błąd                            |
| 2   | żółty, światło ciągłe   | Wolna ścieżka światła, z rezerwą funkcjonalną |
|     | żółty, migające         | brak rezerwy funkcjonalnej                    |
|     | Wył.                    | Obiekt rozpoznany                             |

## Pasujące nadajniki

|                                                                                    | Nr art.  | Oznaczenie            | Zasięg roboczy<br>Granica zakresu pracy | Opis                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | 50118585 | CML730i-T05-800.A-M12 | 0,1 ... 4 m<br>0,1 ... 6 m              | Zasięg roboczy: 0,1 ... 4 m<br>Przylącze: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, 5 -pin |

## Kod artykułu

Oznaczenie artykułu: CML7XXi-YYZ-AAAA.BCCDDDD-EEEEFF

|      |                                                                                                                                                   |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CML  | <b>Zasada działania</b><br>Pomiarowa kurtyna świetlna                                                                                             |
| 7XXi | <b>Seria</b><br>720i: seria 720i<br>730i: seria 730i                                                                                              |
| Y    | <b>Rodzaj urządzenia</b><br>T: nadajnik<br>R: odbiornik                                                                                           |
| ZZ   | <b>Odstęp wiązek</b><br>05: 5 mm<br>10: 10 mm<br>20: 20 mm<br>40: 40 mm                                                                           |
| AAAA | Długość pola pomiarowego [mm], zależnie od odstępów wiązek                                                                                        |
| B    | <b>Wyposażenie</b><br>A: odgałęzienie złącza wtykowego osiowe<br>A: odgałęzienie złącza wtykowego po tylnej stronie                               |
| CCC  | <b>Interface</b><br>L: IO-Link<br>/CN: CANopen<br>/PB: PROFIBUS<br>/PN: PROFINET<br>/CV: analogowe wyjście prądu i napięcia<br>/D3: RS 485 Modbus |

## Kod artykułu

|     |                                                                  |
|-----|------------------------------------------------------------------|
| DDD | <b>Wypożyczenie specjalne</b><br>-PS: Power Setting              |
| EEE | <b>Przylączy elektryczne</b><br>M12: okrągły łącznik wtykowy M12 |
| FFF | <b>-EX: ochrona przeciwwybuchowa</b>                             |

## Wskazówka



Lista ze wszystkimi dostępnymi typami urządzeń znajduje się na stronie internetowej Leuze [www.leuze.com](http://www.leuze.com).

## Wskazówki



## Przestrzegać użytkowania zgodnego z przeznaczeniem!



- Produkt nie jest czujnikiem bezpieczeństwa i nie służy do ochrony osób.
- Produkt może być eksploatowany tylko przez osoby kompetentne.
- Produkt stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

## W przypadku aplikacji UL:



- W aplikacjach UL dopuszczalne jest używanie wyłącznie w obwodach prądowych Class 2 zgodnie z NEC (National Electric Code).
- These proximity switches shall be used with UL Listed Cable assemblies rated 30V, 0.5A min, in the field installation, or equivalent (categories: CYJV/ CYJV7 or PVVA/PVVA7)

## Akcesoria

## Technologia połączeniowa – kable przyłączeniowe

|                                                                                     | Nr art.  | Oznaczenie         | Artykuł              | Opis                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 50132079 | KD U-M12-5A-V1-050 | Kabel przyłączeniowy | Aplikacja: Odporny na działanie chemikaliów<br>Przylączy 1: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, female, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Wtyczka okrągła, LED: Nie<br>Przylączy 2: otwarty koniec<br>Ekranowane: Nie<br>Długość przewodu: 5.000 mm<br>Materiał płaszczka: PVC |

## Technologia połączeniowa – kable łączące

|                                                                                     | Nr art.  | Oznaczenie                  | Artykuł       | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 50129781 | KDS DN-M12-5A-M12-5A-P3-050 | Kabel łączący | Aplikacja: Odporny na działanie olejów/smarów<br>Przeznaczony dla interfejsu: DeviceNet, CANopen<br>Przylączy 1: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, female, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Przylączy 2: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, male, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Ekranowane: Tak<br>Długość przewodu: 5.000 mm<br>Materiał płaszczka: PUR |

## Akcesoria

### Technologia połączeniowa – przewody rozdzielcze Y

|                                                                                  | Nr art.  | Oznaczenie              | Artykuł       | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 50118183 | K-Y1 M12A-5m-M12A-S-PUR | Kabel łączący | Przyłącze 1: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, female, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Przyłącze 2: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, male, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Przyłącze 3: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, female, Z kodowaniem A, 8 -pin<br>Ekranowane: Tak<br>długość przewodu ramienia 1: 5.000 mm<br>długość przewodu ramienia 2: 150 mm<br>Materiał płaszczka: PUR                                     |
|                                                                                  | 50118185 | K-YCN M12A-M12A-S-PUR   | Kabel łączący | Przeznaczony dla interfejsu: CANopen<br>Przyłącze 1: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, male, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Przyłącze 2: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, female, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Przyłącze 3: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, male, Z kodowaniem A, 5 -pin<br>Ekranowane: Tak<br>długość przewodu ramienia 1: 250 mm<br>długość przewodu ramienia 2: 350 mm<br>Materiał płaszczka: PUR |

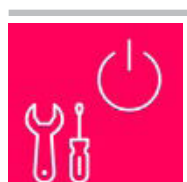
### Technologia połączeniowa – oporniki terminalne

|                                                                                   | Nr art.  | Oznaczenie | Artykuł            | Opis                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 50040099 | TS 01-5-SA | Wtyczka terminalna | Przeznaczony dla: DeviceNet, CANopen<br>Funkcja: Terminowanie magistrali<br>Przyłącze 1: Wtyczki okrągłe, M12, osiowy, male, Z kodowaniem A, 5 -pin |

### Technika zamocowań – kątowniki mocujące

|                                                                                    | Nr art.  | Oznaczenie     | Artykuł                     | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 50142900 | BT 700M.5-2SET | Zestaw elementów mocujących | zawarty: 2 szt. kątowniki mocujące, 1 szt. szablon przyuczania, 4 szt. śruby M6 x 10<br>Wersja elementu mocującego: Montaż za pomocą kątownika<br>Mocowanie, po stronie instalacji: Mocowanie przelotowe otwór podłużny T<br>Mocowanie, po stronie urządzenia: przykręcany, Wpust przesuwany<br>Rodzaj elementu mocującego: sztywne<br>Materiał: Stal |
|  | 429393   | BT-2HF         | Zestaw uchwytów             | zawarty: 2 szt. uchwyty obrotowe BT-HF, 1 szt. siłownik do mocowania na kurtynie świetlnej<br>Mocowanie, po stronie instalacji: Mocowanie przelotowe<br>Mocowanie, po stronie urządzenia: zaciskany<br>Rodzaj elementu mocującego: obrotowy 360°<br>Materiał: Metal, Tworzywo sztuczne                                                                |

## Usługi

|                                                                                    | Nr art. | Oznaczenie | Artykuł                    | Opis                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | S981001 | CS10-S-110 | Wsparcie przy uruchomieniu | Szczegóły: Realizacja na miejscu zgodnie z życzeniem klienta, czas trwania maks. 10 godzin.<br>Warunki: Urządzenia i kable przyłączeniowe są już zamontowane, cena bez kosztów podróży i ewent. kosztów noclegu. |



**Akcesoria**

|                                                                                  | Nr art. | Oznaczenie | Artykuł              | Opis                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | S981005 | CS10-T-110 | Szkolenie produktowe | Szczegóły: Ort und Inhalt nach Absprache, Dauer max. 10 Stunden.<br>Warunki: Cena bez kosztów podróży i ewent. kosztów noclegu. |

**Wskazówka**

🔗 Listę z dostępnymi akcesoriami można znaleźć na stronie internetowej Leuze w zakładce Pobieranie strony ze szczegółami artykułów.